

MATSUDO

暮らしのフォト ライフ ペーパー Local Lifestyle in Print

PAPER

for a Creative Life

2026
VOL.
25
TAKE
FREE

ART & GALLERIES

アートとギャラリー

アートを発信する、拠点とギャラリー
Art hubs and galleries

松戸はアートの街だ

そう思わせるスポットをご紹介します。
アートにはそれを展示するギャラリーとの関係性が重要です。
作品を展示する空間によって、視点や世界感や感じ方が変わるからです。
世界から多くのアーティストが訪れ、滞在し、交流するアートの拠点と、アートの持つ強いエネルギーを受け入れてくれるクセの強いギャラリーを訪ねます。
そして普通に見える空間を「ギャラリーに見立てる」という試みもご紹介します。

Matsudo: an Art City

It may go without saying, but art and galleries go hand in hand. These exhibition spaces are where our feelings shift, our perspectives expand, and our view of the world can be gently nudged in a new direction. In this edition of the Matsudo Paper, we introduce a local art hub that draws artists from around the world to come, stay, and engage with the city. We also visit a distinctive gallery that celebrates the powerful energy of art, and take a look at how even an ordinary space can be transformed into an art gallery. One thing is certain: the local art scene is alive and thriving.



常盤平駅前に突如ひっそりと出現した
チヨモランマチョップスティックスギャラリー



TKWADAI BOWLING CENTER
CHOMOLUNGMA
CHOPSTICKS
GALLERY
LET'S PRETEND TO
BE A LITTLE
CONFUSED AND GO

「ちょっと戸惑っているフリ」をして行ってみる

2025年8月に突然、いきなり、ひっそりと現れたチヨモランマチョップスティックスギャラリーは、クセの強いギャラリーです。場所は京成松戸線 常盤平駅前にある「ときわ平ボウリングセンター」の一角。駅前のロータリーから短い商店街を通るとき、ただならぬ気配と魅力的な誘惑を敏感に感じ取れたら入ってみましょう。もし入りづらかったら「ちょっと戸惑っているフリ」または「道に迷ったフリ」をして入ってしまえば大丈夫。アートの話、ギャラリーの話、世間話、ウワサ話や昔話など楽しい時間が過ごせます。

Wander in as if you are a little lost

The Chomolungma Chopsticks Gallery has an undeniably strong personality. It quietly appeared in August 2025 and can be found on a corner of the Tokiwadaira Bowling Center, right in front of Tokiwadaira Station on the Keisei Matsudo Line. As you pass the roundabout outside the station and wander along the short shopping strip, a sense of intrigue begins to build. Take it as a sign that it's worth stepping inside. If you feel a little hesitant, it's perfectly fine to pretend you're just a bit lost or looking around. Once inside, don't miss the chance to enjoy a pleasant chat about art, galleries, everyday life, or perhaps even a little gossip.





PARADISE AIR

アートの楽園

2013年にスタートしたPARADISE AIR(パラダイスエア)は国内外のアーティストを招へいして制作の場を提供し、活動を支援するレジデンスです。AIRは「アーティスト イン レジデンス」の略、すなわち「アーティストが滞在・制作できる場所」のこと。松戸駅から徒歩2分にある「パチンコホール楽園」のビルの4F~7Fの空間にあります。

現在(2026年3月末)までに562組、839人ものアーティストが滞在し、街と交流し、作品を制作し、発表し、その足跡を刻んでいます。もともと宿場町として栄えた松戸に、今は海外から来たアーティストが宿泊している。偶然とはいえない、不思議な縁を感じます。その活動はインターネットやイベントでも見ることができますが、実は見学・視察も受け付けています。*視察は有料です。興味があれば、ぜひ予約して訪ねてください。アートを体感する入口が、あなたをお待ちしています。

Welcome to Paradise

PARADISE AIR is an artist-in-residence program that first launched in Matsudo in 2013. It welcomes both Japanese and international artists, offering them a place to stay, create, and share their work. Just a two-minute walk from Matsudo Station, the program occupies the fourth to seventh floors of a building that also houses a pachinko parlor on the ground floor. As of March 2026, PARADISE AIR has hosted 839 artists during 562 residencies. Each has spent time living and working in Matsudo, presenting their work and leaving a small mark on the local community. In a way, it feels like a fitting continuation of Matsudo's past: once a lively post town, it now welcomes travelling artists from across Japan and around the world. While you can follow PARADISE AIR's activities online and through their events, the program also offers studio visits. Reservations are required, but they come highly recommended.

撮影:加藤 甫 *ロングステイ・プログラム①・④ および 401号室 BはPARADISE AIRスタッフ提供



①~④ ロングステイ・プログラム2024-25



②パチンコ店内での作品撮影



③オープントーク後のパーティー



①滞在初日、アーティストが到着



④展示と滞在報告トークを告知する駅前ポスター



PARADISE AIR 401号室に滞在したアーティストたち

- A プリン・パニチュバン Purin Phanchphant (2016.10-12)
- B ジェシー・マクニール Jessie McNeil (2025.10)
- C スレッシュ・ジャヤラニ Suresh Jayaram (2018.01)
- D ジー・チー Jie Qi (2020.06-07)
- E 安野太郎 Taro Yasuno (2020.07-08)



地下駐車場をギャラリーに見立てるといふ発想。

松戸駅西口に地下駐車場があるのをご存じですか？もちろんここはギャラリーではありません。ただし、1年に1度だけ地下駐車場がギャラリーになる日があります。それは毎年10月に松戸まつりに併せて開催される「まつどクラシックカーフェスティバル」。往年の名車が各地から集り展示される様子は、まさにクルマのギャラリーです。雨に濡れない地下駐車場という会場は、クラシックカーにとって最高のパラダイスなのです。

An underground parking lot, reimagined as a Gallery

At the west exit of Matsudo Station, you'll find an underground parking lot. It's not a gallery in the traditional sense, but one day every October it transforms into the venue for the Matsudo Classic Car Festival. Held alongside the Matsudo Festival, the event brings classic cars from across the country to Matsudo, where they're carefully displayed for enthusiasts and curious visitors alike. Sheltered from the elements, the underground space becomes something of a haven for these beautifully preserved machines; a car gallery, if you will.

